



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 November 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 79 повестки дня

Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-н Фам Куанг Хиен (Вьетнам)

I. Введение

1. Пункт, озаглавленный «Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий», был включен в предварительную повестку дня шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 66/98 Ассамблеи от 9 декабря 2011 года.
2. На своем 2-м пленарном заседании 21 сентября 2012 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Шестому комитету.
3. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 18–25-м заседаниях 1, 2, 5, 6, 7, 9 и 16 ноября 2012 года. Мнения представителей, выступавших в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/67/SR.18–25).
4. В связи с рассмотрением этого пункта Комитету был представлен доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят четвертой сессии (A/67/10), а также глава IV доклада Комиссии о работе ее шестьдесят третьей сессии, посвященная теме «Оговорки к международным договорам» (A/66/10 и Add.1).
5. Председатель Комиссии международного права на ее шестьдесят четвертой сессии представил доклад Комиссии о работе этой сессии: главы I–V и XII — на 18-м заседании 1 ноября, а главы VI–XI — на 20-м заседании 2 ноября. На 18-м заседании 1 ноября Комитет постановил, что ввиду непредвиденного сбоя в его программе работы рассмотрение главы IV доклада Комиссии о работе ее шестьдесят третьей сессии, посвященной теме «Оговорки к между-



народным договорам», будет отложено до шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.6/67/L.13

6. На 24-м заседании 9 ноября представитель Перу от имени Бюро внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий» (A/C.6/67/L.13).

7. На 25-м заседании 16 ноября Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.6/67/L.13 (см. пункт 8).

III. Рекомендация Шестого комитета

8. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят четвертой сессии¹,

подчеркивая важность содействия прогрессивному развитию международного права и его кодификации в качестве средства реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²,

признавая желательность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая темы, которые могли бы быть переданы Комиссии международного права для более подробного изучения, и предоставления Шестому комитету и Комиссии возможности и далее увеличивать их вклад в прогрессивное развитие международного права и его кодификацию,

напоминая о необходимости продолжать заниматься обзором тех тем международного права, которые с учетом пробудившегося или возродившегося интереса к ним со стороны международного сообщества могут подходить для целей прогрессивного развития и кодификации международного права и, следовательно, могут быть включены в будущую программу работы Комиссии международного права,

напоминая также о роли государств-членов в представлении предложений в отношении новых тем для рассмотрения Комиссией международного права и отмечая в этой связи рекомендацию Комиссии о том, чтобы такие предложения сопровождалось изложением причин,

подтверждая важное значение для успешной работы Комиссии международного права представляемой государствами информации, касающейся их мнений и практики,

признавая важность работы специальных докладчиков Комиссии международного права,

приветствуя проведение Семинара по международному праву и с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 10 (A/67/10).

² Резолюция 2625 (XXV), приложение.

признавая важность содействия своевременной публикации «Ежегодника Комиссии международного права» и устранения отставания,

подчеркивая полезность нацеленности и организации прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете таким образом, чтобы обеспечивались условия для сосредоточения внимания на каждой из основных тем, рассматриваемых в докладе, и для обсуждения особых тем,

желая еще более укрепить, в контексте активизации прений по докладу Комиссии международного права, взаимодействие между Шестым комитетом как органом представителей правительств и Комиссией как органом независимых экспертов-юристов в целях дальнейшего развития диалога между этими двумя органами,

приветствуя инициативы в отношении проведения интерактивных дискуссий, групповых обсуждений и практики «вопросов и ответов» в Шестом комитете, как это предусмотрено в резолюции 58/316 Генеральной Ассамблеи от 1 июля 2004 года о дальнейших мерах по активизации работы Ассамблеи,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят четвертой сессии¹;

2. *выражает признательность* Комиссии международного права за проделанную на ее шестьдесят четвертой сессии работу, в частности завершение первого чтения проекта статей о высылке иностранцев;

3. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать свою работу по темам, включенным в ее нынешнюю программу, с учетом комментариев и замечаний правительств, представленных в письменном виде или высказанных устно в ходе прений в Шестом комитете;

4. *обращает внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно располагать их мнениями по различным аспектам, связанным с темами, включенными в повестку дня Комиссии, в частности по всем конкретным вопросам, указанным в главе III ее доклада и касающимся:

а) иммунитета должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции;

б) формирование и доказательство существования международного обычного права;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение главы IV доклада Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей сессии³, посвященной теме «Оговорки к международным договорам», на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в ходе рассмотрения доклада Комиссии о работе ее шестьдесят пятой сессии;

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 10 (A/66/10); и там же, добавление (A/66/10/Add.1).*

6. *обращает внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно получить их комментарии и замечания по проектам статей и комментариям по теме «Высылка иностранцев», принятым Комиссией в первом чтении на ее шестьдесят четвертой сессии, до 1 января 2014 года⁴;

7. *с признательностью принимает к сведению* решение Комиссии международного права включить в свою программу работы темы «Временное применение договоров» и «Формирование и доказательство существования международного обычного права»⁵ и предлагает Комиссии продолжать рассмотрение тем, которые включены в ее долгосрочную программу работы⁶;

8. *предлагает* Комиссии международного права продолжать уделять первоочередное внимание темам «Иммунитет должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции» и «Обязательство выдавать или осуществлять судебное преследование (aut dedere aut judicare)»;

9. *принимает к сведению* устный доклад Секретариата о помощи специальным докладчикам Комиссии международного права и пункт 280 доклада Комиссии¹ и просит Генерального секретаря продолжать прилагать усилия по определению конкретных вариантов поддержки работы специальных докладчиков в дополнение к вариантам, предусмотренным резолюцией 56/272 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года;

10. *приветствует* усилия Комиссии международного права по совершенствованию ее методов работы⁷ и предлагает Комиссии продолжать эту практику;

11. *принимает к сведению* предварительную программу работы Комиссии международного права на оставшуюся часть пятилетнего периода, указанную в пункте 273 ее доклада¹;

12. *постановляет* вернуться к рассмотрению рекомендации, содержащейся в пункте 388 доклада Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей сессии⁸, в ходе шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

13. *предлагает* Комиссии международного права продолжать принимать меры с целью повышения ее эффективности и отдачи и рассмотреть вопрос о вынесении предложений государствам-членам с этой целью;

14. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать принимать на ее будущих сессиях меры экономии без ущерба для эффективности и результативности ее работы;

⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 10 (A/67/10), пункт 43.*

⁵ Там же, пункты 267 и 268.

⁶ Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 10 (A/66/10), пункты 365–369.*

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 10 (A/66/10), пункты 370–388.*

⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 10 (A/66/10).*

15. *принимает к сведению* пункт 290 доклада Комиссии международного права¹ и постановляет, что следующая сессия Комиссии состоится в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 6 мая — 7 июня и 8 июля — 9 августа 2013 года;

16. *подчеркивает* желательность дальнейшего развития диалога между Комиссией международного права и Шестым комитетом на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и в этом контексте рекомендует, в частности, продолжать практику неофициальных консультаций в форме обсуждений между членами Шестого комитета и членами Комиссии, которые будут присутствовать на шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи;

17. *рекомендует* делегациям во время прений по докладу Комиссии международного права придерживаться, насколько это возможно, структуры программы работы, согласованной Шестым комитетом, и рассмотреть возможность представления сжатых и конкретных заявлений;

18. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос об их представленности на уровне советников по правовым вопросам во время первой недели прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете (Неделя международного права), с тем чтобы можно было на высоком уровне обсудить вопросы международного права;

19. *просит* Комиссию международного права и впредь уделять особое внимание указанию в своем ежегодном докладе в связи с каждой темой любых конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений в Шестом комитете или в письменном виде представляло бы особый интерес в качестве эффективного ориентира для дальнейшей работы Комиссии;

20. *принимает к сведению* пункты 291–296 доклада Комиссии международного права¹ в отношении сотрудничества и взаимодействия с другими органами и призывает Комиссию продолжать выполнять пункт *e* статьи 16 и статьи 25 и 26 ее Положения, с тем чтобы и далее укреплять сотрудничество между Комиссией и другими органами, занимающимися вопросами международного права, учитывая полезность такого сотрудничества;

21. *отмечает*, что консультации с национальными организациями и отдельными экспертами, занимающимися вопросами международного права, могут помочь правительствам в принятии решения в отношении того, следует ли делать комментарии и замечания по проектам, представленным Комиссией международного права, и в подготовке их комментариев и замечаний;

22. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно незаменимой роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата в оказании помощи Комиссии международного права, включая подготовку меморандумов и исследований по темам, включенным в повестку дня Комиссии;

23. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно документации и кратких отчетов Комиссии международного права⁹;

⁹ См. резолюции 32/151, пункт 10, и 37/111, пункт 5, и все последующие резолюции по ежегодным докладам Комиссии международного права Генеральной Ассамблеи.

24. *приветствует* закрепление практики Секретариата размещать на веб-сайте, посвященном работе Комиссии международного права, предварительные краткие отчеты;

25. *подчеркивает* необходимость в ускорении подготовки кратких отчетов Комиссии международного права;

26. *одобряет* рекомендацию, содержащуюся в пункте 283 доклада Комиссии международного права¹;

27. *принимает к сведению* пункт 284 доклада Комиссии международного права¹, подчеркивает уникальное значение «Ежегодника Комиссии международного права» и просит Генерального секретаря обеспечить его своевременное издание на всех официальных языках;

28. *принимает к сведению также* пункт 287 доклада Комиссии международного права¹, выражает признательность правительствам, которые внесли добровольные взносы в Целевой фонд для устранения отставания в публикации «Ежегодника Комиссии международного права», и предлагает делать новые взносы в Целевой фонд;

29. *выражает удовлетворение* по поводу неустанных усилий Отдела кодификации по обслуживанию и совершенствованию веб-сайта, посвященного работе Комиссии международного права¹⁰;

30. *выражает надежду* на то, что Семинар по международному праву будет по-прежнему приурочиваться к сессиям Комиссии международного права и что все большему числу участников, представляющих основные правовые системы мира, в том числе, участникам из развивающихся стран, а также делегатам в Шестом комитете, будет предоставляться возможность участвовать в Семинаре, и призывает государства продолжать вносить крайне необходимые добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву;

31. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее обслуживание Семинара по международному праву, включая, при необходимости, устный перевод, и призывает его продолжать изучать пути совершенствования структуры и содержания Семинара;

32. *подчеркивает важность* отчетов и тематических резюме прений в Шестом комитете для обсуждений в Комиссии международного права и в этой связи просит Генерального секретаря препроводить Комиссии для ее сведения отчеты о прениях по докладу Комиссии на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи вместе с письменными заявлениями, которые делегации могут распространить в связи со своими устными заявлениями, и в соответствии со сложившейся практикой подготовить и распространить тематическое резюме этих прений;

33. *просит* Секретариат как можно скорее по завершении сессии Комиссии международного права препровождать государствам главу II ее доклада, содержащую резюме работы данной сессии, главу III, содержащую конкретные вопросы, изложение мнений по которым представляло бы особый интерес для

¹⁰ www.un.org/law/ilc.

Комиссии, и проекты статей, принятые Комиссией в первом или втором чтении;

34. *просит также* Секретариат распространять доклад Комиссии международного права в полном объеме как можно скорее после завершения сессии Комиссии, с тем чтобы государства-члены могли ознакомиться с ним в ожидаемые сроки, не выходящие за пределы срока, установленного в отношении докладов в Генеральной Ассамблее;

35. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать рассмотрение способов формулирования конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений представляло бы особый интерес для Комиссии, с тем чтобы содействовать более глубокому пониманию правительствами вопросов, на которые необходимо давать ответы;

36. *рекомендует* начать прения по докладу Комиссии международного права на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи 28 октября 2013 года.
